

chờ được vạ má đã sưng 远水救不了近火

chờ hết nước hết cái 死等白等

chờ mất công 干等, 白等

chờ mong đg 期望: khắc khoải chờ mong 志忑期望

chở đg 运输, 运载: chở hàng 运货

chở che đg 庇护, 包庇, 袒护

chở củi về rừng 多此一举

chớ₁ p 千万不要, 千万别: Chớ có làm thế. 千万别这么做。

chớ₂, [方] k 难道还 tr... 是吧

chớ chi k[方] 原先, 本来, 原来: Chị ấy không đi chơi được, chớ chi phải bận công việc. 她不能去玩, 原来是要忙工作。

chớ đừng[口] 不应, 切勿: Nên tập thể dục luôn, chớ đừng ngủ muộn. 要经常锻炼身体, 不要睡懒觉。

chớ nên p 不宜, 不应: Anh chớ nên làm như vậy. 你不应该这样做。

chớ thấy đg [口] 不屑一顾; 看不上眼

chớ thấy sóng cả mà ngã tay chèo 莫见难而退; 激流勇进; 勇往直前

chợ d 市集, 市场: đi chợ 上市场 t[口] 地摊货的: mua hàng chợ 买地摊货

chợ búa d 市集

chợ chiều d 午市 t[转] 冷冷清清

chợ cóc d[口] 马路市场

chợ đen d[经] 黑市: giá chợ đen 黑市价格

chợ đêm d 夜市

chợ giới[方]=chợ trời

chợ hôm d 午市

chợ lao động d 劳动力市场

chợ người[口]=chợ lao động

chợ nổi d (货物在船上买卖) 水上市场

chợ phiên d ①圩集, 集市 ②[旧] 博览会

chợ trời d 露天市场

chợ xanh d[口] 蔬果市场

chơi đg ①游玩: chơi bóng 玩球 ②把玩: chơi cây cảnh 玩盆景 ③[口] 玩弄: Bị nó chơi

cho một vố đau điếng. 被他狠狠地玩了一把。④结交: chọn bạn mà chơi 择友而交 ⑤玩儿: Nói chơi thôi! 说着玩儿的!

chơi bạc đg 赌博

chơi bời đg ①交游, 结交: Không chơi bời với anh nữa. 不跟你玩了。②游荡: Chơi bời suốt ngày chẳng làm việc gì. 整天游荡什么事都不干。

chơi chữ đg 舞文弄墨

chơi dao có ngày đứt tay 玩火终自焚

chơi điều đứt dây 输精光

chơi đùa đg[口] 戏弄: bị nó chơi đùa 被他戏弄

chơi đùa đg 游戏, 戏谑, 开玩笑: Bọn trẻ chơi đùa ngoài sân. 孩子们在院子里做游戏。

chơi giỡn đg 开玩笑, 耍笑

chơi khăm đg[口] 搞恶作剧

chơi lông bông đg 瞎荡, 逛荡

chơi ngang đg ①外遇 ②蛮干, 胡来: cậy thế chơi ngang 仗势蛮干

chơi nghịch đg 调皮, 顽皮

chơi nhởi=chơi đùa

chơi tem đg 集邮

chơi trèo đg[口] 高攀, 攀高枝: không dám chơi trèo 不敢高攀

chơi trội đg[口] 出风头: cứ thích chơi trội 就喜欢出风头

chơi vơi t 孤零零: cảm giác chơi vơi 感觉孤零零的

chơi với lửa 玩火自焚

chơi xỏ đg [口] 愚弄, 捉弄, 设局, 玩黑招: bị chơi xỏ 中了黑招

chơm chớm t 参差: đá chơm chớm 怪石嶙峋

chờm đg ①覆盖, 遮住: Cỏ đã chờm lối đi. 草把路遮住了。②扑向: Mèo chờm vào người. 猫扑向人。

chờm bóp đg [医] 按摩, 推拿

chờm bom t 放肆, 放诞, 没大没小: Đứa trẻ